

M

Medien und Kommunikation

50 Chat i društvene mreže Chatten und soziale Netzwerke



Viele der in Kapitel 49 genannten Kürzel werden natürlich auch in Chats und Posts verwendet.

Mit @ können Sie in einem größeren Chat deutlich machen, an wen genau sich der Beitrag richtet:
@ Ivan: Imaš li ... ?
(für Ivan: Hast du ... ?)

Vorsicht! Sehr vulgär! *Jbt* wird oft als Gesprächsausruf im Sinne von „ich fasse es nicht“ verwendet.

Dođi na Facebook chat!	Komm in den Facebook-Chat!
Hoćeš chatati?	Willst du chatten?
Chatat ćemo kasnije.	Wir chatten später.
Može Google chat u subotu?	Google-Chat am Samstag?
Postaj na svojoj stranici.	Poste es auf deiner Seite.
Podijeli ovaj link.	Teile diesen Link.
Pojavilo se u mojem News feedu.	Es erschien in meinem News Feed.
@ = za	an / für
Akko = ako i samo ako	dann und nur dann
Ček! = Čekaj!	Warte!
Evo me nazad.	Bin zurück.
fb / fejs = facebook	Facebook
flejmati	sich online mit jemandem streiten
forvardirati	weiterleiten
jbt = jebote	leck mich (am A...)
lajkam	gefällt mir
m / ž? = muško ili žensko?	bist du Mann oder Frau?
mm = moj muž	mein Mann
Moram ić.	Ich muss gehen.
mž = moja žena	meine Frau

Ne hrani trola.	Leg dich nicht mit dem Idioten an.
nisam za kompom	nicht am Computer
o.g. = ove godine	dieses Jahr
Ondda = onda i samo onda	dann und nur dann
pm = privatna poruka	private Nachricht
Pp = pretpostavimo	nehmen wir an
PSSST = potpuno se slažem s tobom	ich bin total deiner Meinung
Radi šta oćeš.	Mach, was du willst.
Samo sek! = Samo sekunda!	Nur eine Sekunde!
šerati	teilen
spojler	Spoiler
trollanje	provozierende Kommentare schreiben
Vraćam se odmah.	Bin gleich zurück.
xoxo = puse i zagrljaji	Küsse und Umarmungen
zzz = ♂ dosadan / ♀ dosadna si	du langweilst mich

Wörtlich: „Füttere keinen Troll“. Ein *trol* (Troll) ist im Netzjargon eine Person, die absichtlich Gespräche oder Beiträge in sozialen Netzwerken oder Communities auf provozierende Art und Weise stört.

Ein „Spoiler“ ist eine Information, die das Ende von Filmen, Romanen etc. verrät und damit die Spannung verdirbt (englisch *to spoil* = verderben).

Gut zu wissen!

Die Sprache in den sozialen Netzwerken ist bunt, fantasievoll und im ständigen Wandel. Viele neue Wortschöpfungen haben wir diesen Online-Foren zu verdanken:

postati = posten, d. h. einen Beitrag veröffentlichen
lajkati = liken, d. h. den „Gefällt-mir-Knopf“ drücken
šerati = (Informationen, Links, Fotos etc.) teilen
addati = adden, d. h. jemanden seinem Netzwerk hinzufügen

Ein kostenloser MP3-Download zum Buch ist unter www.hueber.de/audioservice erhältlich.

Der Verlag weist ausdrücklich darauf hin, dass im Text enthaltene externe Links vom Verlag nur bis zum Zeitpunkt der Buchveröffentlichung eingesehen werden konnten. Auf spätere Veränderungen hat der Verlag keinerlei Einfluss. Eine Haftung des Verlags ist daher ausgeschlossen.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des jeweiligen Zeichen- bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese nicht gekennzeichnet sind. Es ist jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich dieser gewerblichen Schutzrechte berührt.

4 3. 2. | Die letzten Ziffern
2026 25 24 23 22 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2015 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, München, Deutschland

Umschlaggestaltung: creative partners gmbh, München

Coverfoto: © Thinkstock / Comstock Images

Co-Autor: John Stevens, Bad Münstereifel

Illustrationen: © Adrian Sonnberger, www.die-illustration.de

Layout und Satz: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München

Redaktion: Hanni Geiger, München

Druck und Bindung: Friedrich Pustet GmbH & Co. KG, Regensburg

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-807932-4

Art. 530_17489_001_02